

## ÉΤΚΕΖÉS – ΔΙΑΤΡΟΦΗ

- |   |   |
|---|---|
| – Két „gyros”-t kérek.  | – Δύο πίτες με γύρο, παρακαλώ.  |
| – Milyen húst tegyek bele? Sertést vagy csirkét?  | – Τι κρέας να βάλω μέσα; Χοιρινό ή κοτόπουλο;   |
| – Sertéshússal kérem.   | – Με χοιρινό, παρακαλώ.   |
| – Tegyek bele mindent?  | – Να βάλω απ’ όλα;  |
| – Azaz?   | – Δηλαδή;   |
| – Hagymát, tzatzikit, krumplit?   | – Κρεμμύδι, τζατζίκι, πατάτες;  |
| – Igen-igen. Ja, elvinném.  | – Ναι, ναι. Α, και θα τις πάρω για έξω.   |
| – Külön-külön csomagoljam, vagy tegyem egybe?   | – Να τις τυλίξω μία-μία ή να τις βάλω μαζί;   |
| – Külön, légy szíves! Bocsánat, most jutott eszembe, kénék még egyet hús nélkül is.   | – Ξεχωριστά, σε παρακαλώ. Συγγνώμη, τώρα το θυμήθηκα: θέλω και μία χωρίς κρέας.   |
| – Rendben! A pénztárnál kéne majd fizetni.  | – Εντάξει. Θα πληρώσετε στο ταμείο.   |
| – Az üdítőket kivehetem a hűtőből?  | – Τα αναψυκτικά να τα πάρω από το ψυγείο;   |
| – Vegye csak ki nyugodtan!  | – Πάρτε τα ελεύθερα!  |
| – Mit kértek?   | – Τι παραγγέλνετε;  |
| – A barátaim külföldiek, majd én rendelek mindenkinek. Nem voltak még Görögországban, s nem ittak még soha jegeskávét.                          | – Οι φίλοι μου είναι ξένοι, θα παραγγείλω εγώ για όλους. Δεν έχουν ξαναέρθει στην Ελλάδα και δεν έχουν πει ποτέ φραπέ.                |
| – Nagyon finom jegeskávét készítünk.  | – Φτιάχνουμε πολύ ωραίο φραπέ!  |
| – Akkor kérek egy jegeskávét édesen, tejjel, kettőt kevés cukorral és tej nélkül, egyet pedig cukor és tej nélkül.                              | – Τότε λοιπόν θέλω έναν φραπέ γλυκό με γάλα, δύο μέτριους χωρίς γάλα και ένα σκέτο χωρίς γάλα.  |
| – Három perc, és már hozom is őket.   | – Τρία λεπτά και θα τους φέρω.  |
| – Várjon még! Lehet önöknél enni is valamit?  | – Περιμένετε! Έχετε και κάτι να τσιμπήσουμε;  |
| – Természetesen! Nagyon finom és friss sajtos pitéink vannak, illetve kiváló süteményeink. Ajánlom ezek közül a tiramisut, ez a specialitásunk. | – Φυσικά! Έχουμε πολύ νόστιμες και φρέσκες τυρόπιτες, και περίφημα γλυκά. Απά αυτά σας προτείνω το τираμισού. Είναι η σπeσιαλιτέ μας. |
| – Akkor hozzon még, legyen szíves, két sajtos pitét, és két tiramisut is! Meg vizet is.   | – Τότε φέρτε μας, παρακαλώ, και δύο τυρόπιτες και επίσης δύο τираμισού. Και νερό επίσης.  |
| – Ez magától értetődik.   | – Εννοείται.  |

- Inni mit parancsolnak?
- Mit ajánlana a halhoz?
- Talán a bor a legjobb.
- Milyen boraik vannak?
- Vannak palackozott boraink, de a kimért borunk is nagyon finom.
- Vöröset vagy fehérét ajánl?
- Szerintem a fehér jobban megy a halhoz, de rozét is tudok hozni, ha azt kérnek.
- Akkor kérnék egy liter fehér száraz vagy félédes bort.
- Kimérve csak száraz borunk van, félé-des és édes csak palackozva.
- Jó lesz a kimért, illetve kérnék még egy üveg görög sört is.
- Rendben, azonnal hozom.
- Τι θα πειίτε, παρακαλώ;
- Τι προτείνετε για το ψάρι;
- Ίσως το κρασί είναι το καλύτερο.
- Τι κρασιά έχετε;
- Έχουμε εμφιαλωμένα αλλά και το χύμα που έχουμε είναι πολύ ωραίο.
- Κόκκινο ή λευκό προτείνετε;
- Πιστεύω ότι το λευκό ταιριάζει καλύτερα στο ψάρι, αλλά μπορώ να σας φέρω και ροζέ, αν θέλετε.
- Τότε θα ήθελα ένα λίτρο λευκό ξηρό ή ημίγλυκο κρασί.
- Χύμα μόνο ξηρό έχουμε, ημίγλυκο ή γλυκό μόνο εμφιαλωμένο.
- Το χύμα μάς κάνει μια χαρά. Και θα ήθελα και ένα μπουκάλι ελληνική μπύρα.
- Εντάξει, τα φέρνω αμέσως.